

## K i v o n a t

**Biatorbágy Város Önkormányzat Képviselő-testületének  
2013. szeptember 26-án megtartott ülésének jegyzőkönyvéből**

**Biatorbágy Város Önkormányzata Képviselő-testületének  
127/2013. (IX.26.) önkormányzati határozata**

**A Boldog Gizella Alapítvánnyal kötendő megállapodásokról**

Biatorbágy Város Önkormányzat Képviselő-testülete megtárgyalta Boldog Gizella Alapítvánnyal kötendő megállapodásokról szóló előterjesztést.

- I. A képviselő-testület a Boldog Gizella Alapítvánnyal, az időskorúak nappali ellátásának biztosításáról szóló feladat-ellátási szerződést jóváhagyja.
- II. A képviselő-testület a Boldog Gizella Alapítvány Támogató Szolgálatának igénybevételére vonatkozó együttműködési megállapodást jóváhagyja.
- III. A képviselő-testület felhatalmazza a polgármestert az I.-II. pontban megjelölt és jelen határozat mellékleteit képező szerződések aláírására

**Felelős:** polgármester

**Határidő:** 2013. szeptember 30.

Tarjáni István s.k.  
polgármester

dr. Kovács András s.k.  
jegyző

a kiadmány hitelével:

Pénzesné Szép Anna  
jegyzőkönyvvezető

## EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

Amely létrejött

egyrésztől **Biatorbágy Város Önkormányzata** (2051 Biatorbágy, Baross G. u. 2/A.), mint az ellátás igényelője - képviseli: Tarjáni István polgármester, dr. Kovács András jegyző ellenjegyzése mellett (a továbbiakban: Önkormányzat),

másrésztől a **Boldog Gizella Alapítvány** (2051 Biatorbágy, Boldog Gizella utca 1.), mint a szociális ellátást biztosító - képviseli: Majorné Egri Krisztina kuratóriumi elnök (a továbbiakban: Alapítvány, bírósági végzés száma: 4.Pk.60.375/2000/7., nyilvántartási szám: AM 2016, adószám: 18690125-1-13, számlaszám: 14100127-49005249-01000004) között az alábbi feltételekkel.

### I. A szerződés tárgya, időtartama

1. A jelen megállapodás keretében az Önkormányzat a szociális igazgatásról és a szociális ellátásokról szóló 1993. évi III. törvény (a továbbiakban: Szt.) 65/F. §-ában meghatározott kötelező feladatainak ellátásához biztosítja az Alapítvány Támogató Szolgálatán keresztül az időskorúak nappali ellátásában részesülő biatorbágyi személyek számára heti 5 alkalommal a lakóhelyük és a Boldog Gizella Otthonban működő Idősek Klubja (2051 Biatorbágy, Boldog Gizella u. 1.), mint Intézmény között a közlekedést.

A jelen megállapodás keretében az Önkormányzat biztosítja az Alapítvány Támogató Szolgálatán keresztül Biatorbágyon lakóhellyel, ennek hiányában tartózkodási hellyel rendelkező 5 fő fogyatékos gyermek, tanuló számára a 2013/2014-es tanévben minden iskolai tanítási napon a lakóhelyük és a számukra kijelölt köznevelési intézmény között a közlekedést.

2. Az Alapítvány jelen szerződés értelmében az 1. pontban meghatározott feladatokat a 2051 Biatorbágy, Boldog Gizella utca 1. szám alatt látja el, amelyre az Alapítvány nevére kiállított 90-1665/18/2010. számú működési engedély alapján jogosult.
3. Felek jelen megállapodást határozott egy éves időtartamra kötik, jelen megállapodás 2014. augusztus 31. napjával hatályát veszti.

### II. A felek jogai és kötelezettségei

1. Az Alapítvány vállalja, hogy a Biatorbágyon állandó bejelentett lakóhellyel rendelkező idős korúak nappali ellátásához biztosítja a lakóhelyük és az Intézmény közötti gépjárművel történő közlekedést.

2. Az Alapítvány vállalja, hogy a 2013/2014-es tanévben térítési díj meghatározása nélkül gondoskodik maximum 5 fő biatorbágyi gyermek elszállításáról a megjelölt biatorbágyi indulási ponttól a budaörsi Bleyer Jakab Német Nemzetiségi Általános Iskola Árpád utcai tagintézményébe és vissza. (2040. Budaörs, Árpád utca 6-8.)
3. A 2014/2015-ös tanévtől az adott év augusztus 15-éig az Önkormányzatnál benyújtott szülői kérelmek alapján 2014. augusztus 31-ig Felek az aktuális tanévre vonatkozó újbóli együttműködési megállapodást kell kössenek.
4. Alapítvány vállalja, hogy a gyermekeket, tanulókat, időskorúakat a támogató szolgáltatásokhoz kapcsolódó mindenkor hatályos jogszabályi előírásoknak megfelelően szállítja.
5. Az Alapítvány köteles teljesíteni a jogszabályokban meghatározott adatszolgáltatási kötelezettséget úgy, hogy az Önkormányzat által írásban kért adatokat köteles írásban 8 napon belül rendelkezésre bocsátani. Az adatszolgáltatás során az Alapítvány köteles a mindenkor hatályos adatvédelmi jogszabályi rendelkezéseket betartani és adatszolgáltatási kötelezettségét az ott meghatározott korlátok között teljesíteni. Az Alapítvány tudomásul veszi, hogy az ellátottak adatainak, személyiségi jogainak védelmére az Szt. rendelkezéseinek értelmében különös figyelmet kell fordítani.
6. Az Alapítvány vállalja, hogy a biatorbágyi ellátottak érdekében az I/1. pontban meghatározott feladatok ellátása során szorosan együttműködik a Biatorbágyi Családsegítő Központ és Gyermekjóléti Szolgálattal.
7. Az Alapítvány jelen szerződés keretében kötelezi magát arra, hogy 2014. július 31. napjáig részletes éves szakmai beszámolót készít az Önkormányzat részére. A beszámoló tartalmazza a szállított személyek számát - szerződés tárgya szerinti bontásban, a szállítási napok számát és a megtett kilométert havi bontásban.

### **III. Panaszok érvényesítésének rendje**

1. A támogatói szolgáltatásban résztvevő személy az ellátásával kapcsolatban felmerülő panaszát az Szolgálat vezetőjéhez nyújthatja be, amelyet az intézmény vezetője köteles haladéktalanul kivizsgálni és annak eredményéről a panasz berkezését követő legkésőbb 3 napon belül a panasszal élő ellátottat, valamint az Önkormányzatot írásban értesíteni.
2. Amennyiben az ellátott nem ért egyet az intézményvezető döntésével, az értesítés kézhezvételétől számított 8 napon belül az Alapítványhoz fordulhat, ezt a Kuratórium (mint fenntartó) bírálja el.
3. Amennyiben az ellátott nem ért egyet az Alapítvány döntésével, az értesítés kézhezvételétől számított 8 napon belül az Önkormányzathoz fordulhat, amely esetben az Önkormányzat köteles 15 napon belül azt megvizsgálni.

4. Az Alapítvány köteles a panasz alapját képező körülmények elhárítása érdekében - a panasz kivizsgálásának eredményétől függően - haladéktalanul intézkedni. Az Alapítvány köteles a megtett intézkedésekről az Önkormányzatot 8 napon belül írásban tájékoztatni. Amennyiben a panasszal élő ellátott a megtett intézkedéssel nem elégedett az Önkormányzathoz fordulhat, az Önkormányzat köteles a panaszt 15 napon belül megvizsgálni.
5. Panasz benyújtása esetén az ellátást változatlan feltételek mellett az Alapítvány továbbra is biztosítani köteles addig mindenféleképpen, amíg a panaszt az Alapítvány, illetve az Önkormányzat el nem bírálja.

#### **IV. Fizetési feltételek**

1. Az Alapítvány a szolgáltatás önköltségét 2013-2014 évre vonatkozóan 320 Ft/km díjban állapítja meg.
2. Ettől eltérően Felek az együttesen kialakított díjkalkuláció alapjánabban állapodnak meg, hogy az I/1 pontban rögzített szolgáltatások igénybevételére az Önkormányzat mindösszesen 3.300.000 - Ft, azaz hárommillió-háromszázezer forint. összegű hozzájárulást fizet ki átutalással az Alapítványjelen szerződésben megjelölt bankszámlájára a 2013. szeptember 1-től 2014. augusztus 31-ig tartó időszakra.

A fenti összeg kifizetése két részletben történik

- I. részlet: 2013. szeptember 30. napjáig a támogatás 40 %-a, azaz 1.320.000 Ft, azaz egymillió-háromszázhúszezer forint;
  - II. részlet: 2014. április 30. napjáig a fennmaradó 1.980.000 Ft, azaz egymillió-kilencszáznolcvanezer forint.
3. Az Alapítvány az ellátási szerződés időtartama alatt az ellátás színvonalának megőrzése és a működtetés céljából átutalt pénzösszeg felhasználásának ellenőrzését az Önkormányzat részére biztosítja.
  4. Az Alapítvány vállalja, hogy az I/1. pontban meghatározott feladatok ellátását a szolgáltatást igénybevevő gyermekek részére térítésmentesen biztosítja.

#### **V. A szerződés megszűnése**

1. Jelen szerződés megszűnik a felek közös megegyezése vagy azonnali hatályú rendkívüli felmondása alapján.
2. Bármelyik fél jogosult a szerződést azonnali hatállyal felmondani, amennyiben a másik fél jelen szerződésből eredő lényeges kötelezettségeit súlyosan megsérti.
3. A szerződő felek súlyos szerződésszegésnek tekintik különösen, ha az Alapítvány a fogyatékos gyermekek szállításának jogszabályban meghatározott

személyi és tárgyi feltételeit ismétlődő rendszerességgel, vagy egybefüggően 30 napot meghaladó időtartam alatt nem biztosítja.

## **VI. Egyéb rendelkezések**

1. Jelen együttműködési megállapodási szerződés aláírásának napján lép hatályba és határozott időre szól.
2. A jelen ellátási szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyv, valamint a hatályos jogszabályok, szakmai előírások rendelkezései az irányadóak.
3. A felek megállapodnak abban, hogy jogvita esetén a bírósági eljárást megelőzően kötelező egyeztető tárgyalást tartanak, amelyről jegyzőkönyvet vesznek fel. Amennyiben az egyeztető tárgyalás nem vezet eredményre, úgy a peres eljárásra a Budaörsi Városi Bíróság kizárólagos illetékességét kötik ki.

A felek jelen 4 oldalból álló ellátási szerződést - elolvasás és értelmezés után – mint a szerződéskötési akaratukkal mindenben egyezőt 4 eredeti példányban írták alá, és azt magukra nézve kötelezőnek ismerik el.

Biatorbágy, 2013. szeptember „ „

Tarjáni István  
polgármester

Majorné Egri Krisztina  
Boldog Gizella Alapítvány kuratóriumi elnök

Ellenjegyezte:

dr. Kovács András  
jegyző

## FELADAT-ELLÁTÁSI SZERZŐDÉS

### az idős korúak nappali ellátásának biztosítására

Amely létrejött

egyrésztől **Biatorbágy Város Önkormányzata** (2051 Biatorbágy, Baross G. u. 2/A.), mint az ellátás igénylője – (képviseli: Tarjáni István – polgármester, dr. Kovács András jegyző ellenjegyzése mellett (a továbbiakban Önkormányzat),

másrésztől a **Boldog Gizella Alapítvány** (2051 Biatorbágy, Boldog Gizella utca 1.), mint a szociális ellátást biztosító - képviseli: Majorné Egri Krisztina kuratóriumi elnök (a továbbiakban: Alapítvány, bírósági végzés száma: 4.Pk.60.375/2000/7., nyilvántartási szám: AM 2016, adószám: 18690125-1-13) között az alábbi feltételekkel.

#### I. A szerződés tárgya, időtartama

1. A jelen megállapodás keretében az Alapítvány vállalja a szociális igazgatásról és a szociális ellátásokról szóló 1993. évi III. törvény (a továbbiakban: Szt.) 65/F. §-ában meghatározott **idős korúak nappali ellátását (Idősek Klubja)**.
2. Az Alapítvány vállalja, hogy a fenti feladatok ellátását az Önkormányzat számára az Szt. és a személyes gondoskodást nyújtó szociális intézmények szakmai feladatairól és működésük feltételeiről szóló 1/2000. (I. 7.) SzCsM rendelet által előírt rendelkezések szerint biztosítja.
3. Az Alapítvány jelen szerződés értelmében az 1. pontban meghatározott feladatokat a 2051 Biatorbágy, Boldog Gizella utca 1. szám alatt látja el, amelyre az Alapítvány nevére kiállított 90-1665/18/2010. számú működési engedély alapján jogosult.
4. Az Önkormányzat vállalja, hogy a kötelezően ellátandó feladatainak körében feltüntetett idősök nappali ellátásának (idősök klubja) biztosítását az Alapítványnak jelen szerződés keretei között átadja.
5. Az Alapítvány nyilatkozik arra vonatkozóan, hogy a szerződés tárgyát képező szociális alapszolgáltatásra vonatkozó külön jogszabályokat és szakmai követelményeket, nyilvántartási kötelezettséget, továbbá az ellátottak adataira és azok kezelésére vonatkozó jogszabályi rendelkezéseket ismeri, és azokat maradéktalanul betartja, a külön jogszabályban foglalt, valamint az állami normatív támogatás igényléséhez, elszámolásához kapcsolódó adatszolgáltatási kötelezettségeknek eleget tesz, a statisztikai adatgyűjtéshez szükséges adatokat rendelkezésre bocsátja.
6. Felek jelen megállapodást határozott egy éves időtartamra kötik, jelen megállapodás 2014. augusztus 31. napjával hatályát veszti.

## **II. A felek jogai és kötelezettségei**

1. Az Alapítvány vállalja, hogy az ellátás időtartama alatt folyamatosan biztosítja a szakmai programban megfelelő szakemberek részvételét, a jogszabályoknak megfelelő ellátást.
2. Az éves szakmai beszámoló megküldésével egyidejűleg, részletes kimutatást készít az Alapítvány a tárgyév során szolgáltatást igénybevevők létszámával.
3. A szerződő felek rögzítik, hogy az ellátottak személyi térítési díj csökkentésének, illetve elengedésére és módjaira vonatkozóan a hatályos jogszabályoknak megfelelően járnak el.
4. Az Alapítvány működési engedélyének megfelelően biztosítja a nappali ellátást a Biatorbágyon állandó bejelentett lakóhellyel rendelkező személyek vonatkozásában.
5. Az Alapítvány köteles teljesíteni a jogszabályokban meghatározott adatszolgáltatási kötelezettséget úgy, hogy az Önkormányzat által írásban kért adatokat köteles írásban 8 napon belül rendelkezésre bocsátani. Az adatszolgáltatás során az Alapítvány köteles a mindenkor hatályos adatvédelmi jogszabályi rendelkezéseket betartani és adatszolgáltatási kötelezettségét az ott meghatározott korlátok között teljesíteni. Az Alapítvány tudomásul veszi, hogy az ellátottak adatainak, személyiségi jogainak védelmére az Szt. rendelkezéseinek értelmében különös figyelmet kell fordítani.
6. Az Alapítvány vállalja, hogy a biatorbágyi ellátottak érdekében az I/1. pontban meghatározott feladatok ellátása során szorosan együttműködik a Biatorbágyi Családsegítő Központ és Gyermekjóléti Szolgálattal.
7. Az Alapítvány jelen szerződés keretében kötelezi magát arra, hogy 2014. július 31. napjáig részletes éves szakmai beszámolót készít az Önkormányzat részére.

## **III. Panaszok érvényesítésének rendje**

1. Az ellátott az ellátásával kapcsolatban felmerülő panaszát az intézményvezetőhöz nyújthatja be, amelyet az intézmény vezetője köteles haladéktalanul kivizsgálni és annak eredményéről a panasz berkezését követő legkésőbb 15 napon belül a panasszal élő ellátottat, valamint az Önkormányzatot írásban értesíteni.
2. Amennyiben az ellátott nem ért egyet az intézményvezető döntésével, az értesítés kézhezvételétől számított 8 napon belül az Alapítványhoz fordulhat, ezt a Kuratórium titkára (mint fenntartó) bírálja el.
3. Amennyiben az ellátott nem ért egyet az Alapítvány döntésével, az értesítés kézhezvételétől számított 8 napon belül az Önkormányzathoz fordulhat, amely esetben az Önkormányzat köteles 15 napon belül azt megvizsgálni.

4. Az Alapítvány köteles a panasz alapját képező körülmények elhárítása érdekében - a panasz kivizsgálásának eredményétől függően - haladéktalanul intézkedni. Az Alapítvány köteles a megtett intézkedésekről az Önkormányzatot 8 napon belül írásban tájékoztatni. Amennyiben a panasszal élő ellátott a megtett intézkedéssel nem elégedett az Önkormányzathoz fordulhat, az Önkormányzat köteles a panaszt 15 napon belül megvizsgálni.
5. Panasz benyújtása esetén az ellátást változatlan feltételek mellett az Alapítvány továbbra is biztosítani köteles addig mindenféleképpen, amíg a panaszt az Alapítvány, illetve az Önkormányzat el nem bírálja.

#### **IV. Fizetési feltételek**

1. Az Alapítvány vállalja, hogy az I/1. pontban meghatározott feladatok ellátását az állami normatíva összegéből biztosítja.
2. Az Önkormányzat vállalja, hogy a Biatorbágyon állandó bejelentett lakóhellyel rendelkező idősök nappali ellátásába történő bevonáshoz az Alapítvány tulajdonában lévő gépjárművel történő Intézménybe való be-, illetve hazaszállításhoz használt gépjárműhasználatért évente az Együttműködési Megállapodásban meghatározott összeget fizet.
3. Az Alapítvány az ellátási szerződés időtartama alatt az ellátás színvonalának megőrzése és a működtetés céljából a IV/2. pontban meghatározott feladatra átutalt pénzösszeg felhasználásának ellenőrzését az Önkormányzat részére biztosítja.

#### **V. A szerződés megszűnése**

1. Jelen szerződés megszűnik a felek közös megegyezése vagy azonnali hatályú rendkívüli felmondása alapján.
2. Bármelyik fél jogosult a szerződést azonnali hatállyal felmondani, amennyiben a másik fél jelen szerződésből eredő lényeges kötelezettségeit súlyosan megsérti.
3. A szerződő felek súlyos szerződésszegésnek tekintik különösen, ha az Alapítvány az idősök nappali ellátásának jogszabályban meghatározott személyi és tárgyi feltételeit ismétlődő rendszerességgel, vagy egybefüggően 30 napot meghaladó időtartam alatt nem biztosítja.

#### **VI. Egyéb rendelkezések**

1. A jelen ellátási szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyv, valamint a hatályos jogszabályok, szakmai előírások rendelkezései az irányadóak.
2. A felek megállapodnak abban, hogy jogvita esetén a bírósági eljárást megelőzően kötelező egyeztető tárgyalást tartanak, amelyről jegyzőkönyvet vesznek fel. Amennyiben az egyeztető tárgyalás nem vezet eredményre, úgy a peres eljárásra a Budaörsi Városi Bíróság kizárólagos illetékességét kötik ki.



A felek jelen 4 oldalból álló ellátási szerződést - elolvasás és értelmezés után – mint a szerződéskötési akaratukkal mindenben egyezőt 4 eredeti példányban írták alá, és azt magukra nézve kötelezőnek ismerik el.

Biatorbágy, 2013. szeptember „ „

Tarjáni István  
polgármester

Majorné Egri Krisztina  
Boldog Gizella Alapítvány kuratóriumi elnök

Ellenjegyezte:

dr. Kovács András  
jegyző